

## Salamander 500



**151510**

## Salamander 600



**151511**

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**  
**Μετάφραση του αυθεντικού**  
**κειμένου των οδηγιών χρήσης**



**Πριν να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης της και εππομένως να τις διαφυλάξετε σε ένα διαθέσιμο χώρο!**

<b>1. Γενικές πληροφορίες .....</b>	<b>198</b>
1.1 Πληροφορίες σχετικά με τις οδηγίες χρήσης .....	198
1.2 Επεξήγηση συμβόλων.....	198
1.3 Ευθύνη παραγωγού και εγγύηση .....	199
1.4 Προστασία πνευματικών δικαιωμάτων .....	199
1.5 Δήλωση Συμμόρφωσης.....	199
<b>2. Ασφάλεια .....</b>	<b>200</b>
2.1 Γενικές πληροφορίες .....	200
2.2 Οδηγίες σχετικές με ασφάλεια χρήσης της συσκευής.....	200
2.3 Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό της συσκευής.....	201
<b>3. Μεταφορά, συσκευασία και αποθήκευση .....</b>	<b>202</b>
3.1 Έλεγχος παράδοσης .....	202
3.2 Συσκευασία .....	202
3.3 Αποθήκευση.....	202
<b>4. Τεχνικές προδιαγραφές.....</b>	<b>203</b>
4.1 Πίνακας εξαρτημάτων της συσκευής .....	203
4.2 Τεχνικά στοιχεία .....	204
<b>5. Εγκατάσταση και χρήση της συσκευής .....</b>	<b>204</b>
5.1 Οδηγίες χρήσης.....	204
5.2 Τοποθέτηση και σύνδεση της συσκευής.....	205
5.3 Χρήση.....	206
<b>6. Καθαρισμός και συντήρηση .....</b>	<b>208</b>
6.1 Οδηγίες ασφάλειας.....	208
6.2 Καθαρισμός.....	208
6.3 Οδηγίες που αφορούν την ασφάλεια συντήρησης.....	208
<b>7. Πιθανές βλάβες.....</b>	<b>209</b>
<b>8. Ανακύκλωση.....</b>	<b>210</b>

Bartscher GmbH  
 Franz-Kleine-Straße 28  
 D-33154 Salzkotten  
 Γερμανία

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
 Fax: +49 (0) 5258 971-120

## 1. Γενικές πληροφορίες

### 1.1 Πληροφορίες σχετικά με τις οδηγίες χρήσης

Οι οδηγίες χρήσης περιέχουν την περιγραφή εγκατάστασης της συσκευής, της χρήσης και της συντήρησής της, γι' αυτό αποτελούν σημαντική πηγή πληροφοριών και χρήσιμο οδηγό. Η γνώση και τήρηση όλων των κανόνων ασφάλειας και χρήσης είναι προϋπόθεση για την ασφαλή και σωστή λειτουργία της συσκευής.

Επιπλέον πρέπει να τηρούνται τοπικοί κανονισμοί που αφορούν την πρόληψη των ατυχημάτων, καθώς και κανόνες προστασίας της υγείας και ασφάλειας κατά την εργασία.

Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της συσκευής και πρέπει να βρίσκονται πάντα κοντά της ώστε να είναι πάντα διαθέσιμες στα άτομα που καταγίνονται με την χρήση της συσκευής, την εγκατάστασή της, τη συντήρησή και τον καθαρισμό της.

### 1.2 Επεξήγηση συμβόλων

Σημαντικές οδηγίες που αφορούν την ασφάλεια και τα τεχνικά ζητήματα σημειώνονται στον οδηγό με κατάλληλα σύμβολα. Για να αποφύγετε οποιοδήποτε ατύχημα, σωματική βλάβη, καθώς και υλικές ζημιές, πρέπει να συμμορφώνεστε με τις οδηγίες.



#### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

*Το σύμβολο υποδηλώνει κινδύνους που μπορούν να προκαλέσουν σωματική βλάβη. Γι' αυτό το λόγο πρέπει απόλυτα και σχολαστικά να τηρούνται οι ισχύοντες κανόνες προστασίας της υγείας και ασφάλειας κατά την εργασία, και σε ειδικές καταστάσεις επιβάλλεται ιδιαίτερη προσοχή.*



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

*Το σύμβολο επισύρει την προσοχή στο ενδεχόμενο ηλεκτροπληξίας. Μη τήρηση των οδηγιών ασφάλειας μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή ακόμη και σε θάνατο.*



#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

*Με το σύμβολο αυτό επισημαίνονται οδηγίες, η αγνόηση οποίων μπορεί στη συνέχεια να προκαλέσει βλάβη της συσκευής, ανωμαλίες στη λειτουργία και / ή δυσλειτουργία της.*



#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!**

*Το σύμβολο συνοδεύει σημαντικές συμβουλές και πληροφορίες για αποτελεσματική και άψογη λειτουργία της συσκευής.*



#### **ΠΡΟΣΟΧΗ! Καυτερή επιφάνεια!**

*Το σύμβολο προειδοποιεί για τη ζεματιστή επιφάνεια της συσκευής κατά τη λειτουργία της. Παραμέληση της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε έγκαυμα!*

### 1.3 Ευθύνη παραγωγού και εγγύηση

Όλες οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στον οδηγό συντάχθηκαν με βάση έγκυρους κανονισμούς, σύγχρονες κατασκευαστικές και μηχανικές γνώσεις, καθώς και με τη δική μας γνώση και εμπειρία πολλών ετών.

Επίσης οι οδηγίες χρήσης μεταφράστηκαν όσο γίνεται πιο αξιόπιστα. Δεν μπορούμε όμως να είμαστε υπεύθυνοι για πιθανά λάθη της μετάφρασης. Γι' αυτό είναι καθαριστικά χρήσιμη η ταυτόχρονη παράθεση των οδηγιών χρήσης στα γερμανικά.

Σε περίπτωση παραγγελίας ειδικού μοντέλου ή προσθέτων λειτουργιών, καθώς και χρήσης των πιο σύγχρονων τεχνικών επιτευγμάτων, η συσκευή που σας παραδώθηκε μπορεί να διαφέρει από τις περιγραφές και τα σχέδια αυτών εδώ των οδηγιών χρήσης.



#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!**

***Πριν να αρχίσετε όλες τις ενέργειες σχετικά με τη συσκευή, ιδιαίτερα πριν να την ενεργοποιήσετε, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης!***

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές και δυσλειτουργίες που προκύπτουν από:

- Το να μην παρακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης και καθαρισμού της συσκευής,
- το να χρησιμοποιείτε τη συσκευή με τον τρόπο άλλο από τον προορισμό της συσκευής,
- το να τροποποιήσετε τις αλλαγές,
- Το να χρησιμοποιήσετε μην προβλεπόμενα ανταλλακτικά.

Επιπλέον πρέπει να είναι διαθέσιμες για όσους χρησιμοποιούν τη συσκευή. Διατηρούμε το δικαίωμα να προσαρμώσουμε τεχνικές αλλαγές στη συσκευή προκειμένου να βελτιώνονται οι χρηστικές της ιδιότητες και να καλυτερεύει το προϊόν.

### 1.4 Προστασία πνευματικών δικαιωμάτων

Οι οδηγίες χρήσης και τα κείμενα, σχέδια, φωτογραφίες και άλλα στοιχεία που αυτές περιέχουν προστατεύονται από τους νόμους περί της πνευματικής ιδιοκτησίας. Χωρίς την έγγραφη άδεια του παραγωγού απαγορεύεται η αναπαραγωγή του περιεχομένου των οδηγιών ή μέρους αυτών σε οποιαδήποτε μορφή και με οποιοδήποτε τρόπο, καθώς και η χρήση του ή/και διανομή σε τρίτους. Η παράβαση των δικαιωμάτων συνεπάγεται υποχρέωση πληρωμής αποζημίωσης. Επιφυλασσόμαστε του δικαιώματος να διεκδικούμε πρόσθετες παροχές.



#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!**

***Τα στοιχεία, κείμενα, σχέδια, φωτογραφίες και περιγραφές που βρίσκονται στον οδηγό προστατεύονται από τους νόμους περί πνευματικής και βιομηχανικής ιδιοκτησίας. Κάθε μη νόμιμη χρήση τιμωρείται.***

### 1.5 Δήλωση Συμμόρφωσης

Η συσκευή εκπληρώνει τα έγκυρα πρότυπα και οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το επιβεβαιώνουμε στη Δήλωση Συμμόρφωσης WE. Σε περίπτωση ανάγκης, ευχαρίστως, θα σας αποστείλουμε την κατάλληλη Δήλωση Συμμόρφωσης.

## 2. Ασφάλεια

Αυτό το απόσπασμα προσφέρει μια επισκόπηση σε όλες τις σημαντικές απόψεις ασφαλείας.

Επίσης στα μεμονωμένα κεφάλαια αναφέρονται συγκεκριμένες υποδείξεις ασφαλείας προς εφαρμογή για κινδύνους και χαρακτηρίζονται με σύμβολα. Επίσης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα υπάρχοντα εικονογράμματα, οι πινακίδες και οι επιγραφές στη συσκευή και να διατηρούνται συνεχώς σε αναγνώσιμη κατάσταση.

Η τήρηση όλων των υποδείξεων ασφαλείας διευκολύνει τη βέλτιστη προστασία από κινδύνους και εγγυάται την ασφαλή και χωρίς βλάβες λειτουργία της συσκευής.

### 2.1 Γενικές πληροφορίες

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους τωρινούς ισχύοντες κανόνες της τεχνολογίας. Ωστόσο μπορεί να προκύψουν από αυτή τη συσκευή κίνδυνοι, εάν γίνεται ακατάλληλη ή μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση.

Η γνώση του περιεχομένου των οδηγιών χρήσης είναι μια από τις προϋποθέσεις για την προστασία από κινδύνους καθώς και για την αποφυγή σφαλμάτων και συνεπώς για τον ασφαλή και χωρίς βλάβες χειρισμό της συσκευής.

Για την αποφυγή κινδύνων και για την εξασφάλιση της βέλτιστης απόδοσης δεν επιτρέπεται να διεξάγονται στη συσκευή τροποποιήσεις και επανεξοπλισμοί που δεν έχουν εγκριθεί γραπτώς από τον κατασκευαστή. Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε τεχνικά άσπογη κατάσταση με ασφάλεια κατά τη λειτουργία.

### 2.2 Οδηγίες σχετικές με ασφάλεια χρήσης της συσκευής

Τα στοιχεία που αφορούν την ασφάλεια εργασίας επακολουθούν τις διατάξεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε ισχύ τη στιγμή παραγωγής.

Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται στις βιομηχανικές συνθήκες, τότε ο χρήστης της, όλη την περίοδο χρήσης, είναι υποχρεωμένος να ελέγχει συμμόρφωση των συστημένων μέσω ασφαλείας με την τρέχουσα κατάσταση των διατάξεων σε αυτό το θέμα και να τηρεί τους καινούριους κανονισμούς. Σε περίπτωση χρήσης της συσκευής εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να τηρούνται οι νομοί περί της προστασίας της υγείας και ασφαλείας κατά την εργασία, καθώς και άλλοι κανονισμοί που ισχύουν στο τόπο χρήσης της συσκευής.

Πλην των οδηγιών περί της προστασίας της υγείας και ασφαλείας κατά την εργασία που βρίσκονται στις αυτές οδηγίες χρήσης, πρέπει επίσης να τηρούνται οι κανονισμοί περί της προστασίας της υγείας και ασφαλείας κατά την εργασία, καθώς και κανόνες περί της προστασίας του περιβάλλοντος, έγκυροι και συγκεκριμένοι για τον τόπο χρήσης της συσκευής.



### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Παρακαλώ, φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Όταν η συσκευή να μεταδοθεί δε έναν τρίτο, πρέπει να του μεταδοθούν και οι παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Όλα τα πρόσωπα που χειρίζονται τη συσκευή πρέπει να παρακολουθούν τις οδηγίες και τις συστάσεις που περιλαμβάνονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους.

## **2.3 Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό της συσκευής**



### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

*Η συσκευή είναι σχεδιασμένη και κατασκευασμένη μόνο για βιμηχανική χρήση και μέσα στις κουζίνες πρέπει να τη διχαιρίζεται μόνο από το εξουσιοδοτημένο προσωπικό.*

Η συσκευή λειτουργεί ασφαλώς μόνο όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τον προορισμό της. Κάθε παρέμβαση, εγκατάσταση και διατήρηση πρέπει να παραγματοποιείται από αρμόδια ειδική υπηρεσία.

**Σαλαμάντρα** προορίζεται μόνο για ζέσταμα, φρυγάνισμα και ψήσιμο προετοιμασμένων για αυτό το σκοπό φαγητών.



### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

*Η άλλη ή διαφορετική από τον κανονικό προορισμό χρήση της συσκευής απαγορεύεται και θεωρείται αντίθετη στον προορισμό της. Αποκλείονται οποιεσδήποτε απαιτήσεις κατά του παραγωγού ή/και των συνεργαστών του λόγω βλαβών που προκλήθηκαν ως αποτέλεσμα χρήσης αντίθετης με τον προορισμό της συσκευής. Την ευθύνη για τις βλάβες που προκύπτουν κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής με τρόπο αντίθετο στον προορισμό της έχει μόνο και μόνο χρήστης.*

## 3. Μεταφορά, συσκευασία και αποθήκευση

### 3.1 Έλεγχος παράδοσης

Μετά την άφιξη της συσκευής πρέπει αμέσως να ελέγξετε αν η συσκευή έφτασε ολόκληρη και αν έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Σε περίπτωση που υπάρχουν ολοφάνερές ζημιές λόγω μεταφοράς δεν πρέπει να δεχθείτε τη συσκευή ή μπορείτε να την παραλάβετε ύπο όρους.

Τον χαρακτήρα της ζημιάς πρέπει να περιγράψετε στα χαρτιά παράδοσης/παραλαβής του μεταφορέα. Επομένως θα εκφράσετε τα παράπονά σας.

Αόρατες ζημιές πρέπει να δηλώσετε αμέσως μετά την εύρησή τους, διότι οι απαιτήσεις αποζημιώσεων μπορούν να υποβάλλονται μόνο την προβλεπόμενη για απαιτήσεις απαιτήσεις.

### 3.2 Συσκευασία

Παρακαλούμε να μη πετάξετε το χαρτινό κιβώτιο της συσκευής. Μπορεί να χρειαστεί για την αποθήκευση, τη μεταφορά ή την αποστολή της συσκευής στο δικό μας κέντρο επισκευών σε περίπτωση βλαβών. Πριν ξεκινήσετε την χρήση της συσκευής, βγάλτε προσεκτικά όλα την εσωτερική και εξωτερική συσκευασία.



#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!**

**Απορρίπτοντας τη συσκευασία πρέπει να τηρείτε τους κανονισμούς που ισχύουν στην χώρα σας. Τα υλικά της συσκευασίας που μπορούν να ξαναχρησιμοποιούνται πρέπει να τα ανακυκλώσετε.**

Παρακαλούμε να ελέγξετε αν η συσκευή και τα εξαρτήματά της είναι πλήρη. Εάν λείπουν κάποια εξαρτήματα, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών.

### 3.3 Αποθήκευση

Η συσκευασία πρέπει να παραμένει κλειστή μέχρι την εγκατάσταση της συσκευής, και κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες που αφορούν τον τρόπο τοποθέτησης και αποθήκευσης της συσκευασίας.

Η συσκευασία της συσκευής πρέπει να αποθηκεύεται σύμφωνα με τους παρακάτω όρους:

- μην την αφήνετε σε εξωτερικούς χώρους,
- να την αποθηκεύετε στο ξηρό μέρος, προστατεύοντάς την από σκόνη,
- μην την εκθέτετε σε δράση των επιθετικών συνθήκων,
- να την προστατεύετε από τον ήλιο,
- να αποφευχθούν οι μηχανικές διαταραχές,
- σε περίπτωση μακρόχρονης αποθήκευσης (πάνω από τρεις μήνες), χρειάζεται τακτικός έλεγχος όλων των εξαρτημάτων και της συσκευασίας. Σε περίπτωση ανάγκης η συσκευή πρέπει να φρεσκαρηστεί και ανανεωθεί.

## 4. Τεχνικές προδιαγραφές

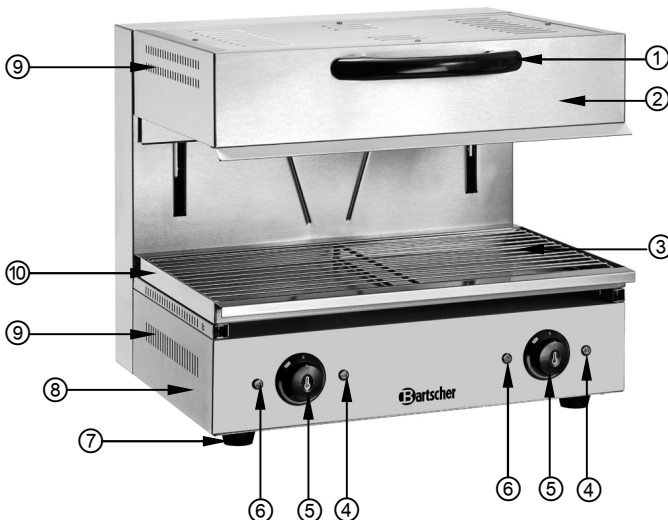
### 4.1 Πίνακας εξαρτημάτων της συσκευής

151510



- ① Λαβή
- ② Πάνω μέρος της συσκευής με ρυθμιζόμενο ύψος του
- ③ Σχάρα από ανοξείδωτο χάλυβα
- ④ Λυχνία ελέγχου θέρμανσης (πορτοκαλιά)
- ⑤ Ρυθμιστής θερμοκρασίας
- ⑥ Λυχνία ελέγχου τροφοδοσίας (πράσινη)
- ⑦ Ποδαράκια
- ⑧ Κάτω μέρος της συσκευής
- ⑨ Ανοίγματα εξαερισμού
- ⑩ Δίσκος για σταγόνες λίπους

151511





## 4.2 Τεχνικά στοιχεία

Όνομασία	Ηλεκτρική σαλαμάντρα με ανυψωτήρα	
Κωδ. είδους:	<b>151510</b>	<b>151511</b>
Μοντέλο:	<b>500 (1 ζώνη θερμότητας)</b>	<b>600 (2 ζώνες θερμότητας)</b>
Κατασκευή περιβλήματος:	Ανοξείδωτος χάλυβας	
Ρύθμιση θερμοκρασίας:	0 °C έως 400 °C	
Ισχύς παροχής:	2,8 kW / 230 V 50/60 Hz	4,0 kW / 400 V 50/60 Hz
Διαστάσεις:	πλάτος 470 x βάθος 510 x ύψος 530 mm	πλάτος 600 x βάθος 540 x ύψος 530 mm
Διαστάσεις βάσης για γκριλ:	πλάτος 445 x βάθος 325 mm	πλάτος 557 x βάθος 325 mm
Βάρος:	38,8 kg	49,5 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών!

## 5. Εγκατάσταση και χρήση της συσκευής

### 5.1 Οδηγίες χρήσης



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

**Μπορείτε να συνδέσετε τη συσκευή μόνο στα μονά βύσματα με προστατευτική σύνδεση που έχουν εγκατασταθεί σωστά.**

**Μην αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας τράβωντάς το, πάντα πρέπει να πιάνετε το μερίβλημα του φις.**

- Μην αφήνετε το καλώδιο επαφής να έχει επαφή με τις πηγές θερμότητας ή άλλες κοφτερές άκρες. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται να κρεμμιάται από το τραπέζι ή άλλο πάγκο. Πρέπει να προσέξετε το καλώδιο να μην πατηθεί ούτε να μην μπερδευτεί από κανέναν.
- Καλώδιο τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται να είναι λυγισμένο, μπερδεμένο, συμπιεσμένο, πάντα πρέπει να είναι ολοκλήρως φτερωμένο.
- Ποτέ μην τοποθετήσετε τη συσκευή ή άλλα αντικείμενα πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Το καλώδιο απαγορεύεται να τοποθετείται πάνω σε χαλί ή σε άλλα θερμομονωτικά υλικά. Το καλώδιο απαγορεύεται να σκεπάζεται. Το καλώδιο πρέπει να βρίσκεται μακριά από χώρους εργασίας και απαγορεύεται να βυθίζεται στο νερό.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται η συσκευή εάν δεν λειτουργεί σωστά, έχει προκληθεί βλάβη, ή έπεσε στο πάτωμα.

- Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται εξαρτήματα ούτε ανταλλακτικά διαφορετικά από αυτά που συνιστά ο παραγωγός. Αλλιώς μπορεί να δημιουργηθούν καταστάσεις επικίνδυνες για τον χρήστη, να προκληθούν ζημιές της συσκευής ή σωματικές βλάβες ατόμων, καθώς και συνεπάγεται η απώλεια της εγγύησης.
- Μην κινείτε ή αναποδογυρίζετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της.
- **Ποτέ** μην χειρίζεστε τη συσκευή με υγρά χεριά.
- Όταν η συσκευή λειτουργεί, **ποτέ** μη την αφήνετε χωρίς εποπτεία!

## 5.2 Τοποθέτηση και σύνδεση της συσκευής



### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

**Την εγκατάσταση και τη συντήρηση της συσκευής πρέπει να εκτελέσει μόνο εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό!**

### Τοποθέτηση

- Πρώτα πρέπει να αποσυσκευάσετε τη συσκευή και να αφαιρέσετε όλες τις συσκευασίες. Αφαιρέστε το προστατευτικό φύλλο από τους εξωτερικούς τοίχους. Πρέπει να προσέξετε να μην μείνουν υπολείμματα κόλλας. Σε περίπτωση που τα υπολείμματα μείνουν πρέπει να τα αφαιρέσετε με ένα κατάλληλο διάλυμα.
- Πρέπει να τοποθετήσετε τη συσκευή πάνω σε ένα επίπεδο, σίγουρο τόπο που καταφέρει το βάρος του και είναι ανθεκτικός στην επίδραση θερμοκρασίας.
- **Αποκλειστικά** δε μπορείτε να τοποθετήσετε τη συσκευή σε μία εύφλεκτη βάση.
- Δε μπορείτε να τοποθετήσετε τη συσκευή δίπλα σε ανοιχτή φλόγα, ηλεκτρικές θερμάστρες, θερμαντήρες ή άλλες πηγές θερμότητας.
- Να τοποθετείτε τη συσκευή στους χώρους με καλό εξαερισμό.
- Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε τα ανοίγματα εξαερισμού να μην είναι μλοκαρισμένα.
- Μην τοποθετείται τη συσκευή άμεσα δίπλα σε τοίχους ή άλλα αντικείμενα κατασκευασμένα από εύφλεκτα υλικά. Να κρατάτε την απόσταση τουλάχιστον 50 mm μεταξύ της συσκευής και τοίχων ή άλλων αντικειμένων.
- Τοποθετήστε τη συσκευή κάτω από απορροφητήρα προκειμένου να εξασφαλίσετε απορρόφηση οσμών που παράγονται όταν μαγειρεύετε.
- Η ηλεκτρική σαλαμάντρα με ανυψωτήρα είναι προετοιμασμένη για λειτουργία πάνω σε τραπέζι, αλλά ακόμη μπορεί να εγκατασταθεί πάνω σε ένα τοίχο.
- Κατά εγκατάσταση της συσκευής πάνω στον τοίχο να χρησιμοποιείτε μόνο τα ειδικά υποστηρίγματα. Να τα συναρμολογήσετε μόνο με χρήση μεταλλικών πείρων και βίδων που είναι προετοιμασμένα με έναν κατάλληλο τρόπο για τον τύπο τοίχου και το βάρος της συσκευής.
- Όταν τοποθετείτε τη συσκευή λάβετε υπ' όψιν το ρυθμιζόμενο ύψος της.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς!**

**Πρέπει να δώσετε σημασία ότι στον τόπο τοποθέτησης δεν μπορούν να υπάρχουνεαύφλεκτα υλικά. Πρέπει να κρατάτε κατάλληλη απόσταση από κάθε πλευρά.**

- Μην τοποθετείτε δίπλα στη συσκευή κανένα αναφλέξιμο (εύφλεκτα), όξινα ή αλκαλικά υλικά γιατί αυτό θα μπορούσε να μειώσει ζωή της συσκευής ενώ κατά ενεργοποίηση της συσκευής λόγω των παραπάνω μ πορεί να εμγανιστεί κίνδυνος καύσης.
- Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο πάνω στη συσκευή.

## **Σύνδεση**



## **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

**Σε περίπτωση της μη σωστής εγκατάστασης η συσκευή μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες. Πριν την εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να ελέγξετε αν οι παράμετροι ηλεκτρικού ρεύματος του τοπικού δικτύου ανταποκρίνονται στις τιμές παροχής ρεύματος της συσκευής (βλέπε την ετικέτα κατάταξης). Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί μόνο όταν οι ανώτερω τιμές ανταποκρίνονται!  
Πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες που αφορούν την ασφάλεια!**

- Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να υπάρξει εύκολη πρόσβαση στο φως με σκοπό να αποσυνδέσετε τη συσκευή γρήγορα, αν υπάρχει τέτοια ανάγκη.
- **Διπλό μοντέλο (151511)** τροφοδοτείται με 400 V. Η συσκευή προσφέρεται **χωρίς το φως**. Μόνο εξειδικευμένο προδωπικό μπορεί να συνδέσει τη συσκευή στην τροφοδοσία σύμφωνα με ισχύοντες κανονισμούς. Λάβοντας υπ' όψιν την ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να συνδέσετε στη συσκευή πρώτα ένα συσκευή ιαχώρισης πολλών πόλων με απόσταση μεταξύ των επαφών τουλάχιστον 3 mm (πχ. ασφάλεια, διακόπτης ασφαλείας). Δε μπορείτε να εγκαταστήσετε χωρίς τον παραπάνω διακόπτη.
- Η συσκευή πρέπει να έχει γείωση. Στη δεξιά πλευρά της συσκευής βρίσκεται σύνδεση γείωσης. Συνδέστε τη σύνδεση γείωσης μέσω του καλωδίου γελίωσης (διάμετρος τουλάχιστον 2 mm<sup>2</sup>), σύμφωνα με τις ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.

## **5.3 Χρήση**

### **Λειτουργίες της ηλεκτρικής σαλαμάντρας με ανυψωτήρα**

Μόλις αγοράσατε μια επαγγελματική συσκευή μέσω της οποίας μπορείτε να ψήσετε γρήγορα επιφάνεια φαγητών καιέτσι την κάνετε να είναι κριτσανιστή. Με το περίβλημα από ανοξείδωτο χάλυβα είναι ενσωματωμένο ένα θερμαντικό εξάρτημα που χειρίζεται υπέρυθρες ακτίνες και το ύψος του ρυθμίζεται. Χάρη σε αυτό το γεγονός μπορείτε να δουλέψετε ιδιαίτερα γρήγορα και αποτελεσματικά και πάντα επιτυγχάνετε άριστα αποτελέσματα.

Εάν αγοράσατε **διπλό μοντέλο 151511**, στην εξάρτηση από τις ανάγκες σας, λόγω ξεχωριστών θερμοστάτων, μπορείτε να προγραμματίσετε διαφορετικές θερμοκρασίες σε δεξιό και αριστερό θερμαντικό εξάρτημα ή να αποσυνδέσετε μια πλευρά απόλυτα.

Κινητός δίκσος για σταγόνες λίπους και βάση για γκριλ από ανοξείδωτο χάλυβα ως διευκολύνουν να βάζετε φαγητά μέσα στη συσκευή και επιτρέπουν να τη καθαρίζετε εύκολα.

## Ενεργοποίηση της συσκευής

- Να σιγουρευτείτε ότι ρυθμιστής θερμοκρασίας είναι ρυθμισμένο στη θέση „**ANAMMENOS**“.
- Πριν από την πρώτη χρήση πρέπει να καθαρίσετε τη συσκευή (βλέπε κεφάλαιο **6.2 «Καθαρισμός»**).
- Συνδέστε τη συσκευή στη γειωμένη μονή υποδοχή (αυτή η εδάφος αφορά **διπλό μοντέλο 151511**).
- Αφού η συσκευή συνδεθεί στην υποδοχή ανάβει λυχνία ελέγχου τροφοδοσίας.
- Με χρήση λαβής ανυψώστε προς τα πάνω το πάνω μέρος της συσκευής μαζί με θερμαντικά εξαρτήματα και τοποθετήστε φαγητά πάνω στη σχάρα γκριλ.
- Προγραμματίστε κατάλληλη θερμοκρασία. Στο **διπλό μοντέλο 151511** μπορείτε να προγραμματίσετε ξεχωριστή θερμοκρασία για κάθε ζώνη θέρμανσης. Φάσμα θερμοκρασίας που μπορεί να προγραμματιστεί στη σλαμάντρα είναι 0 °C - 400 °C. Θερμοκρασία που προτείνεται είναι 300 °C - 400 °C.
- Ανάβει πράσινη λυχνία θέρμανσης που δείχνει ότι η συσκευή θερμαίνεται.
- Αφού προγραμματισμένη θερμοκρασία επιτευχθεί πράσινη λυχνία θέρμανσης σβήνει ενώ θερμαντικό εξάρτημα αποενεργοποιείται. Διαδικασία προετοιμασίας φαγητού τελειώνει.
- Εάν θερμοκρασία πέσει ρυθμιστής θερμοκρασίας ενεργοποιείται ξανά και η συσκευή ξανά θερμαίνεται. Αυτή η διαδικασία επαναλαμβάνεται έως τη στιγμή οπότε η συσκευή αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία.
- Κινήστε το πάνω μέρος της συσκευή προς τα πάνω και βγάλτε τα φαγητά από τη συσκευή.



### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

*Μη νιώθετε το πάνω μέρος της συσκευής με μεγάλη ισχύ εάν νιώθετε αντίσταση της.*



### **ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος εγκαύματος!**

*Κατά λειτουργία της συσκευής ορισμένα εξαρτήματά της ζεσταίνονται πολύ. Ποτέ μην αγγίζετε αυτά τα εξαρτήματα με γυμνά χέρια. Όταν βγάξετε τα φαγητά πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια μήκους πάνω από άρθρωση χεριού και να χρησιμοποιείται εξοπλισμό κουζίνας με μακριά λαβή προκειμένου να αποφύγετε εγκαύματα.*

- Προγραμματίστε ρυθμιστή θερμοκρασίας στη θέση «**ANAMMENOS**» και αποσυνδέστε τη συσκευή από τη υποδοχή (βγάλτε το φις!) εάν δε χρησιμοποιείτε τη συσκευή πολλή ώρα (αυτή η εδάφος αφορά **το διπλό μοντέλο 151511**).

## 6. Καθαρισμός και συντήρηση

### 6.1 Οδηγίες ασφάλειας

- Πριν τον καθαρισμό της συσκευής ή την επιδιόρθωση της, πρέπει να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την ηλεκτρική παροχή (δηλ. να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα) και να περιμένετε μέχρι να κρυώσει.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιούνται διαβρωτικά απορρυπαντικά και πρέπει να προσέχετε το νερό για να μη διαπεράσει μέσα στη συσκευή.
- Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία **ποτέ** να μη βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο, το βύσμα σε νερό ή άλλο υγρό.



#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

***Δεν προβλέπεται άμεσο πλάνταγμα της συσκευής με ροή νερού!***

***Απαγορεύεται η χρήση της πιεσμένης ροής νερού για καθαρισμό της συσκευής!***

### 6.2 Καθαρισμός

- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά.
- Πριν από καθαρισμό η συσκευή πρέπει να ψύξει.
- Να καθαρίζετε την επιφάνεια συσκευής με ένα υγρό, μαλακό ύφασμα και ελαφρύ απορρυπαντικό.
- Να καθαρίζετε το δίσκο για σταγόνες λίπους και βάση για γκριλ με ένα ελαφρύ απορρυπαντικό και μαλακό ύφασμα. Σκούπιστα τα με καθαρό ύφα;σμα προκειμένου να αφαιρέσετε υπολείμματα απορρυπαντικού.
- Μην χρησιμοποιείτε κανένα κοφτερό, καυστικό ούτε σπράϊ καθαριστικά όταν καθαρίζετε τη συσκευή.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο μαλακά υφάσματα και να αποφύγετε **απόλυτα** κοφτερά καθαριστικά μέσα που μπορούν να ξύσουν επιφάνει της συσκευής.
- Αφού πλύνετε τη συσκευή σγνώστε τη με ένα μαλακό ύφασμα και να λουστράρετε την επιφάνει της συσκευής.

### 6.3 Οδηγίες που αφορούν την ασφάλεια συντήρησης

- Να ελέγχετε περιοδικά το καλώδιο τροφοδοσίας για πιθανά χαλάσματα του. Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με χαλασμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Αν το καλώδιο είναι χαλασμένο, τότε αποφεύγοντας κινδύνους, ζητήστε από μια εξειδικευμένη εταιρεία ηλεκτρικών να σας αλλάξει το καλώδιο.
- Σε περίπτωση βλάβων ή δυσλειτουργίας πρέπει απευθύνετε σε ειδικό μαγαζί ή στη δικιά μας τεχνική υπηρεσία. Πρέπει να δώσετε σημασία στις οδηγίες σχετικές με ψάξιμο βλαβών, στην παραγάφο 7.
- Την διατήρηση και επιδιόρθωση μπορούν να πραγματοποιούν μόνο και μόνο οι ειδικοί, χρησιμοποιώντας προτότυπα ανταλλακτικά και εξαρτήματα. **Απαγορεύονται οι προσπάθειες επιδιόρθωσης της συσκευής από μη ειδικούς.**

## 7. Πιθανές βκλάβες

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΕΠΙΛΥΣΗ
Λυχνία τροφοδοσίας δεν ανάβει	<ul style="list-style-type: none"> <li>Μην συνδεδεμένο φως</li> <li>Έλλειψη ρεύματος</li> <li>Χαλασμένη λυχνία τροφοδοσίας</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Βάλτε φως στην υποδοχή τροφοδοσίας</li> <li>Ελέγξτε παρουσία ρεύματος</li> <li>Επικοινωνήστε με τον πωλητή</li> </ul>
Φως μέ'σα στην υποδοχή, θερμοκρασία προγραμματισμένη, αλλά η συσκευή δε θερμαίνεται	<ul style="list-style-type: none"> <li>Χαλασμένος ρυθμιστής θερμοκρασίας</li> <li>Καμμένο θετ ρμαντικό εξάρτημα</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Επικοινωνήστε με τον πωλητή</li> <li>Επικοινωνήστε με τον πωλητή</li> </ul>
Η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, ο ρυθμιστής θερμοκρασίας είναι προγραμματισμένος, θερμοκρασία μεγαλώνει, αλλά δεν υπάρχει δυνατότητα να ρυθμιστεί αυτή η θερμοκρασία	<ul style="list-style-type: none"> <li>Χαλασμένος ρυθμιστής θερμοκρασίας</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Επικοινωνήστε με τον πωλητή</li> </ul>
Δεν ανάβει λυχνία θέρμανσης όταν το θερμαντικό εξάρτημα λειτουργεί	<ul style="list-style-type: none"> <li>Χαλασμένη λυχνία θέρμανσης</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Επικοινωνήστε με τον πωλητή</li> </ul>
Δεν λειτουργεί συσκευή ρύθμισης ύψους	<ul style="list-style-type: none"> <li>Μπλοκάρισμα λόγω εξωτερικού σώματος</li> <li>Χαλαζμένη συσκευή ρύθμισης ύψους</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Μπλοκάρισμα λόγω εξωτερικού σώματος</li> <li>Επικοινωνήστε με τον πωλητή</li> </ul>

Οι παραπάνω περιπτώσεις είναι μόνο για παράδειγμα. Εάν όμως εμφανίζεται οποιοδήποτε πρόβλημα, πρέπει αμέσως να τερματίσετε τη λειτουργία της συσκευής. Πρέπει επίσης αμέσως να επικοινωνήστε με ειδικό ή πωλητή.

## 8. Ανακύκλωση

### Παλιές συσκευές

Όταν θα τερματιστεί η χρήση της συσκευής, το παλιό προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί σύμφωνα με διατάξεις ισχύουσες στη συγκεκριμένη χώρα. Προτείνουμε να επικοινωνήσετε με ειδική εταιρία ή να έρθετε σε επαφή με υπεύθυνους δήμου στο θέμα της ανακύκλωσης.



#### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

*Για να αποφευχθούν πιθανές καταχρήσεις και κίνδυνοι, πρέπει, πριν παραδώσετε τη συσκευή για την ανακύκλωση, να εξασφαλίσετε να μην μπορεί να ξαναλειουργίσει. Γι' αυτό το σκοπό πρέπει να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ηλεκτρισμού και να κόψετε το καλώδιο.*



#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!**



*Κατά τη διάρκεια της ανακύκλωσης πρέπει να τηρούνται κατάλληλοι κρατικοί ή τοπικοί κανονισμοί.*

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Straße 28  
D-33154 Salzkotten  
Γερμανία

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120